PARKSIDE®

AKKU-STABSCHRAUBER PSSA 3.6 C3

(DE) (AT) (CH)

AKKU-STABSCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH)

VISSEUSE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

(IT) (CH)

AVVITATORE RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

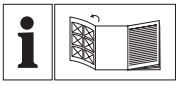
(GB)

CORDLESS SCREWDRIVER

Translation of the original instructions

IAN 104021

(AT) (CH)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (CH)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

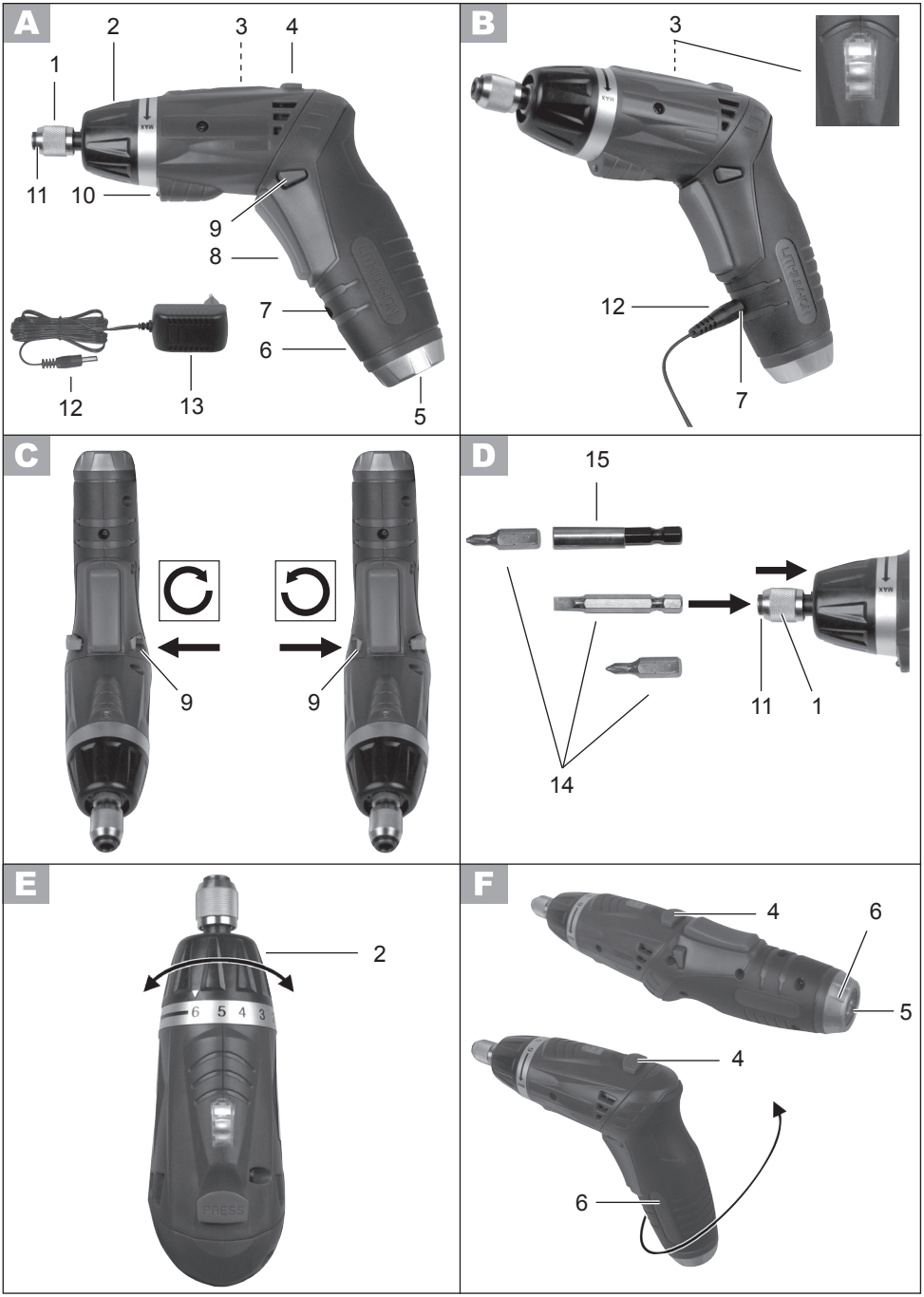
(IT) (CH)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR / CH	Traduction des instructions d'origine	Page	17
IT / CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	31
GB	Translation of the original instructions	Page	44


A
1
2
3
4
11
10
9
8
7
6
12
13
5
B
3
12
7
C
9
9
D
15
11
1
14
E
2
6 5 4 3
PRESS
F
4
6
5
4
6

DE AT CH

Inhalt

Einleitung 4
Bestimmungsgemäße Verwendung 4
Allgemeine Beschreibung 5
Lieferumfang 5
Übersicht 5
Funktionsbeschreibung 5
Technische Daten 6
Sicherheitshinweise 6
Symbole und Bildzeichen 6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 7
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät 10
Ladevorgang 11
Akku aufladen 12
Inbetriebnahme 12
Ein-/Ausschalten 12
Ladezustand des Akkus prüfen 12
Drehrichtung einstellen 12
Bits einsetzen/wechseln 12
Drehmomenteinstellung 13
Griffeinstellung 13
Einsatz als Taschenlampe 13
Reinigung und Wartung 13
Reinigung 13
Wartung 13
Lagerung 14
Entsorgung/ Umweltschutz 14
Ersatzteile/Zubehör 14
Garantie 15
Reparatur-Service 16
Service-Center 16
Importeur 16
Original EG-Konformitäts-erklärung 56

Einleitung

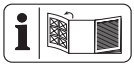
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall oder Kunststoff und für leichte Bohrarbeiten vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stabschrauber
- Ladegerät
- 26 Bits
- 1 Bithalter
- Koffer
- Originalbetriebsanleitung

26 Bits:

Schlitz	SL		25mm 50mm	Nr. 3 • 4 • 5 • 6 • 7 Nr. 5
Kreuz	PZ		25mm 50mm	Nr. 0 • 2 x 1• 2 x 2• 3 Nr. 2
Kreuz	PH		25mm	Nr. 0 • 2 x 1• 2 x 2• 3
Torx	T		25mm	Nr. 10• 15 • 20 • 25
Sechskant	H		25mm	Nr. 3 • 4 • 5

Übersicht

1 Federhülse
2 Drehmomenteinstellung
3 Ladezustandsanzeige (nicht sichtbar)
4 Entriegelungstaste zur Griffeinstellung
5 Taschenlampenglas
6 Griff
7 Ladebuchse
8 Ein-/Ausschalter
9 Drehrichtungsschalter
10 LED-Arbeitslicht
11 Bitaufnahme
12 Ladekabelstecker
13 Ladegerät

14 Bits
15 Bithalter

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Stabschrauber mit Rechts-/Linkslauf besitzt 6 Drehmomentstufen, eine Bohrstufe und ein LED-Arbeitslicht. Zusätzlich kann das Gerät als Taschenlampe verwendet werden.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

DE AT CH

Technische Daten

Gerät

Motorspannung ..... 3,6 V ⎓ 1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl (n_0) ..... 200 min^{-1}
Drehmoment ..... max. 4 Nm
Schutzklasse ..... ⧫ III
Gewicht (ohne Ladegerät) ..... 0,43 kg
Schalldruckpegel (L_{pA}) ..... 55,4 dB(A)
..... K= 3 dB
Schallleistungspegel (L_{wA}) ..... 66,4 dB(A)
..... K= 3 dB
Vibration (a_h) ..... 0,37 m/s^2, K= 1,5 m/s^2
Akku (Li-Ion)
Batteriezellen 1
Nennspannung ..... 3,6 V⎓
Kapazität ..... 1,5 Ah
Ladezeit ..... ca. 3 h

Ladegerät IVP0550-0550W

Nennaufnahme ..... 48 W
Eingangsspannung/
Input ..... 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A
Ausgangsspannung/
Output ..... 5,5 V ⎓ 550 mA
Ausgangsleistung ..... max. 6 W
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart IPX0

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

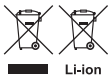
Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Schutzklasse III

Bildzeichen auf dem Ladegerät:

Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

Polung

Schutzklasse II

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen

Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elekrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-**

einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) **SERVICE**

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

7) **SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE**

a) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

b) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**

c) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

a) Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

b) Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien mit dem Ladegerät.

c) **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

d) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

e) **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des**

Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

f) **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.** So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.

g) **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

h) **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

i) **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.

j) **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.

k) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**

l) **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**

Ladevorgang

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 3 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Das Gerät ist nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage, Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku aufladen

B

1. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (12) mit der Ladebuchse (7) des Gerätes.
2. Schließen Sie das Ladegerät (A 13) an eine Steckdose an.
3. Die Ladezustandsanzeige (3) leuchtet:
   Rote LED leuchtet: Akku lädt.
   Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (A 13) vom Netz.

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

A

1. Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Ein-/Ausschalter (8). Das LED-Arbeitslicht (10) leuchtet während des Betriebs.
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8) los.

Überlastschutz: Bei Überlastung schaltet die Schutzabschaltung das Gerät ab. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, nach einigen Sekunden können Sie das Gerät wieder einschalten.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (B 3) signalisiert den Ladezustand des Akkus.

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der 3 farbigen LED-Leuchten angezeigt:

  Grüne LED leuchtet hell: Akku ist voll geladen.
  Rote und gelbe LEDs leuchten hell: Akku verfügt über Restladung (< 90 %).
  Rote LED leuchtet hell: Akku ist leer, bitte aufladen.

Drehrichtung einstellen

Mit dem Drehrichtungsschalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes wählen (Rechtslauf und Linkslauf) und das Gerät gegen ungewolltes Einschalten sichern.

C

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. **Rechtslauf:** Drehrichtungsschalter (9) rechts drücken.
3. **Linkslauf:** Drehrichtungsschalter (9) links drücken.
4. **Einschaltsperre:** Drehrichtungsschalter in Mittelstellung bringen.

Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden, um das Getriebe nicht zu beschädigen.

Bits einsetzen/wechseln

Stellen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Drehrichtungsschalter (A 9) in Mittelstellung, um ein ungewolltes Einschalten zu verhindern.

D

1. Stecken Sie den gewünschten Bit (14) oder Bithalter (15) in die Bitaufnahme (11). Er rastet hörbar ein.
2. Zum Entfernen von Bit oder Bithalter ziehen Sie die Federhülse (1) zurück.
3. Nehmen Sie Bit oder Bithalter bei gezogener Federhülse (1)

aus der Bitaufnahme (11). Lassen Sie die Federhülse los.

Drehmomenteinstellung

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Drehmoment einstellen.

E

1. Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen am Einstellring (2):
   Stufe 1 –> niedrigstes Drehmoment,
   Stufe MAX –> höchstes Drehmoment (4 Nm).
   Schrauben: Stufe 1 - 6
   Bohren: Stufe MAX.
2. Beginnen Sie bei einer kleineren Drehmoment-Stufe und erhöhen Sie diese nach Bedarf.

Das erforderliche Drehmoment ist abhängig:
- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials;
- von der Art und Länge der verwendeten Schrauben.

Griffeinstellung

Stellen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Drehrichtungsschalter (A 9) in Mittelstellung, um ein ungewolltes Einschalten zu verhindern.

Das Gerät kann in zwei Griffeinstellungen arretiert werden:
- Pistolengriffposition
- Stabposition

F

Drücken Sie die Entriegelungstaste PRESS (4) und drehen Sie den Griff (6) des Gerätes um 180°. Er rastet hörbar ein.

Einsatz als Taschenlampe

F

1. Drücken Sie auf das Taschenlampenglas (5) an der Griffunterseite (6). Die LEDs der Taschenlampe leuchten auf.
2. Zum Ausschalten der LEDs drücken Sie erneut auf das Taschenlampenglas (5).

Reinigung und Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Reinigung

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
  Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

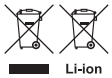
Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 10 °C bis 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Ladegeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladenem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 16). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Bits (26-teilig) 91104080
Bithalter 91104081
Ladegerät EU..... 80001073

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).
Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 104021) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Identifikationsnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 104021

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 104021

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 104021

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction 17
Domaine d'utilisation 17
Description générale 18
Volume de la livraison 18
Vue d'ensemble 18
Description du fonctionnement 18
Caractéristiques techniques 19
Consignes de sécurité 19
Symboles et pictogrammes 19
Consignes de sécurité générales pour outils électriques 20
Maniement correct du chargeur d'accu 23
Opération de chargement 24
Recharger la batterie 25
Mise en service 25
Mise en et hors marche de l'appareil .. 25
Contrôlez l'état de la charge de la batterie 25
Régler le sens de rotation 26
Installer/remplacer l'embout 26
Réglage du moment de rotation 26
Réglage de la poignée 26
Utilisation comme lampe de poche ... 27
Nettoyage et entretien 27
Nettoyage 27
Entretien 27
Rangement 27
Elimination et protection de l'environnement 28
Pièces de rechange/Accessoires .. 28
Garantie 29
Service Réparations 30
Service-Center 30
Importeur 30
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 56

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.
La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.

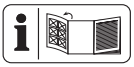
La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.
Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

L'appareil est prévu pour faire tourner et desserrer des vis dans le bois, le métal ou le plastique, et des travaux de perçages occasionnels. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale.
Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

FR CH

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète.
Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Visseuse sans fil
- Chargeur
- 26 embouts
- 1 Porte embouts
- Coffre
- Notice d'utilisation

26 embouts:

Fente	SL		25mm 50mm	N° 3 • 4 • 5 • 6 • 7 N° 5
Crois	PZ		25mm 50mm	N° 0 • 2 x 1• 2 x 2• 3 N° 2
Crois	PH		25mm	N° 0 • 2 x 1• 2 x 2• 3
Torx	T		25mm	N° 10• 15 • 20 • 25
Hexagonal	H		25mm	N° 3 • 4 • 5

Vue d'ensemble

A

1 Douille élastique
2 Réglage du moment de rotation
3 Indicateur de batterie (non visible)
4 Bouton de déblocage pour le réglage de la poignée
5 Verre de la lampe de poche
6 Poignée
7 Borne de charge
8 Interrupteur marche/arrêt
9 Commutateur de sens de rotation
10 Lumière LED de travail
11 Logement d'embouts
12 Prise du câble de recharge
13 Chargeur

D

14 Embouts
15 Porte embouts

Description du fonctionnement

La visseuse sans fil avec rotation à droite/à gauche est dotée de 6 positions de moment de rotation, un mode perçage et une lumière LED de travail. L'appareil peut également être utilisé en tant que lampe de poche.
Pour la fonction des pièces de service, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes..

Caractéristiques techniques

Appareil

Tension de moteur..... 3,6 V ⎓ 1,5 Ah
Vitesse de rotation à vide (n_0) ..... 200 min^{-1}
Moment de rotation.....max. 4 Nm
Classe de protection III
Poids (sans chargeur) .....0,43 kg
Niveau de pression
acoustique (L_{pA})..... 55,4 dB(A), K= 3 dB
Niveau de puissance
acoustique (L_{wA}) ..... 66,4 dB(A), K= 3 dB
Vibration (a_h).....0,37 m/s^2, K= 1,5 m/s^2
Akku (Li-Ion)
Éléments de batterie..... 1
Tension nominale..... 3,6 V⎓
Capacité ..... 1,5 Ah
Temps de charge .....ca. 3 h

Chargeur IVP0550-0550W

Absorption nominale ..... 48 W
Tension d'entrée/
Input.....100-240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A
Tension de sortie/
Output..... 5,5 V ⎓ 550 mA
Puissance de sortie ..... max. 6 W
Classe de protection ..... ⧈ II
Type de protection..... IPX0

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement :
La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.
Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur qui sont fondées sur une estimation du déchargement pendant les conditions réelles d'utilisation (de ce fait, toutes les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en considération, par exemple, les durées pendant lesquelles l'outil électrique est mis hors circuit et les durées pendant lesquelles il est, certes allumé, mais ne subit aucune charge).

Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, respecter les consignes de sécurité.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi :

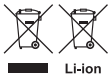
Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.

Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Pictogrammes sur l'appareil :

Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères.

Classe de protection III

Symboles sur le chargeur :

Attention !

Lisez attentivement les instructions d'emploi.

Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.

Polarité

Classe de protection II

Les appareils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.
Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

a) Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

b) Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes. En cas de déflection, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

b) Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.

d) N'utilisez pas le câble pour porter l'outil électrique, le pendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Maintenez le câble loin de la chaleur, de huile, des bords aiguisés ou des parties mobiles de l'appareil. Ne pas maltraiter le cordon. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de décharge électrique.

e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur. L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

f) Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un dispositif à courant différentiel résiduel avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins. L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.

b) Portez toujours un équipement de protection personnel et des lunettes protectrices. Le port d'un équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.

c) Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez. Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette

en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.

d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveu**x, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

a) **Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations

dangereuses.

h) **Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil utilisé peut toucher des câbles électriques cachés ou son propre cordon.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.

5) MANIPULATION ET UTILISATION METICULEUSE D'APPAREILS SUR ACCUS

a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) SERVICE

a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

7) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

a) **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.

b) **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**

c) **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ;** de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.

Maniement correct du chargeur d'accu

a) Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et

de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

b) Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

c) **Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.

d) **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.

e) **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.

f) **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'appareil électrique.** Voilà comment vous vous assurez que les accumulateurs et le chargeur ne sont pas endommagés.

g) **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.

h) **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

i) **Evitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.

j) **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.

k) Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.

l) Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Opération de chargement

N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. Il existe un danger de blessures par décharge électrique.

Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur ci-joint. Faites attention à ce que l'appareil ne soit pas chargé sans interruption pendant plus de 3 heures. L'accumulateur et l'appareil pourraient être endommagés et avec un temps de chargement plus long, vous consommez inutilement de l'énergie. En cas de surcharge, vous perdez vos droits à garantie.

- L'appareil devra uniquement être alimenté avec la tension SELV (Safety Extra Low Voltage, basse tension de protection) conformément à l'indication sur l'appareil.
- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur. Ne chargez pas l'accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré une charge complète indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un accumulateur de rechange d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

Recharger la batterie

B

1. Connecter la prise du câble de charge (12) à la borne de charge (7) de l'appareil.
2. Branchez le chargeur (A 13) sur une prise électrique.
3. L'affichage de l'état de la charge (3) est allumé :
   Le voyant LED rouge est allumé : La batterie est en charge.
   Le voyant LED vert s'allume : La batterie est chargée.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (A 13) de la prise électrique.

Mise en service

Mise en et hors marche de l'appareil

A

1. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (8). La lumière LED de travail (10) s'allume lors de l'utilisation.
2. Pour éteindre l'appareil, relâcher l'interrupteur marche/arrêt (8).

Protection contre la surcharge : En cas de surcharge, l'appareil est éteint par l'arrêt de protection. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt ; l'appareil peut être allumé à nouveau après quelques secondes.

Contrôlez l'état de la charge de la batterie

L'affichage de la charge de la batterie (B 3) indique l'état de charge de la batterie.

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt, l'état de charge de la batterie est affiché par les 3 lumières LED :
  Le voyant LED vert s'allume : la batterie est chargée.
  Les voyants LED rouge et jaune s'allument : la batterie fonctionne sur sa réserve (< 90%).
  Le voyant LED rouge est allumé : la batterie est déchargée, veuillez la recharger.

Régler le sens de rotation

Grâce à l'interrupteur de réglage du sens de rotation, vous pouvez choisir le sens de rotation de l'appareil (à droite et à gauche) et sécuriser l'appareil contre une mise en route involontaire.

C

1. Attendez l'arrêt complet de l'appareil.
2. **Rotation à droite :** Appuyer sur l'interrupteur de réglage du sens de rotation (9) vers la droite.
3. **Rotation à gauche :** Appuyer sur l'interrupteur de réglage du sens de rotation (9) vers la gauche.
4. **Verrouillage d'enclenchement :** Positionnez l'interrupteur de réglage du sens de rotation au centre.

L'interrupteur de réglage du sens de rotation ne doit être actionné que lorsque l'appareil est à l'arrêt pour ne pas l'endommager.

Installer/remplacer l'embout

Avant tout travaux, placez l'interrupteur de réglage du sens de rotation (A 9) sur l'appareil au centre, afin d'éviter toute mise en route involontaire.

D

1. Enfilez l'embout souhaité (14) ou porte embouts (15) dans le logement des embouts (11). Elle s'enclenche de manière audible.
2. Tirez sur la douille élastique (1) pour retirer l'embout ou le porte embouts.
3. Retirez l'embout ou le porte embout du logement des embouts (11) en tirant sur la douille élastique (1). Relâchez la douille élastique.

Réglage du moment de rotation

Éteignez toujours l'appareil avant de régler le moment de rotation.

E

1. Sélectionnez le moment de rotation désiré en tournant l'anneau de réglage (2) :
   Niveau 1 –> moment de rotation le plus bas,
   Niveau MAX –> moment de rotation le plus élevé (4 Nm).
   Vis : Niveau 1 - 6
   Percer : Niveau MAX.
2. Commencez avec un moment de rotation de bas niveau et augmentez-le selon le besoin.

Le moment de rotation nécessaire dépend des éléments suivants :
- le type et la dureté du matériau à travailler ;
- le type et la longueur des vis utilisées.

Réglage de la poignée

Avant tout travaux, placez l'interrupteur de réglage du sens de rotation (A 9) sur l'appareil au centre, afin d'éviter toute mise en route involontaire.

L'appareil peut être bloqué sur deux réglages de la poignée :
- la position de la poignée de pistolet
- la position de la barre

F Appuyez sur le bouton de déverrouillage PRESS (4) et tournez la poignée (6) de l'appareil à 180 °. Elle s'enclenche de manière audible.

Utilisation comme lampe de poche

F
1. Appuyez sur le verre de la lampe de poche (5) sur la partie inférieur de la poignée (6). Les LED de la lampe de poche s'allument.
2. Appuyez de nouveau sur le verre de la lampe de poche (5) pour éteindre les LED.

Nettoyage et entretien

Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Nettoyage

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Entretien

Le appareil ne nécessite aucune maintenance.

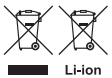
Rangement

- Conservez l'appareil avec sa protection de lame fournie à la livraison dans un local sec et hors de la portée des enfants.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. L'état de chargement devrait être de 40-60 % pendant un temps de stockage plus long.
- Stockez l'appareil entre 10 °C et 25 °C. En cas de stockage, évitez froid et chaleur extrêmes afin que l'accumulateur ne perde pas de sa puissance.
- Si la durée de stockage est très longue, contrôlez, environ tous les 3 mois, l'état de chargement de l'accumulateur et rechargez-le si nécessaire.

Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Les appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Jetez l'appareil avec l'accumulateur déchargé. N'ouvrez pas l'appareil ni l'accumulateur.
- Jetez l'appareil d'après les instructions locales. Déposez l'appareil dans une déchèterie, où il pourra être recyclé écologiquement.
  Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center » page 30). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

26 Embouts 91104080
Porte embouts 91104081
Chargeur EU..... 80001073

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie
Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple embouts, chargeur) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur).
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur

demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (par exemple IAN 104021) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.
Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

CH **Service Suisse**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 104021

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 104021

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Contenuto

Introduzione 31
Fini d'utilizzo 31
Descrizione generale 32
Contenuto della confezione 32
Visione d'insieme 32
Descrizione del funzionamento 32
Dati tecnici 33
Norme di sicurezza 33
Simboli 33
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici 34
Istruzioni di sicurezza per il caricabatteria 37
Processo di ricarica 38
Caricamento della batteria 39
Messa in esercizio 39
Accensione/Spegnimento 39
Verifica dello stato di carica della batteria 39
Impostare il senso di rotazione 39
Inserimento/sostituzione dei bit 40
Regolazione coppia 40
Regolazione dell'impugnatura 40
Uso come torcia 40
Pulizia/manutenzione 40
Pulizia 40
Manutenzione 41
Conservazione 41
Smaltimento/protezione dell'ambiente 41
Pezzi di ricambio 42
Garanzia 42
Servizio di riparazione 43
Service-Center 43
Importatore 43
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale 57

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto.
Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.

Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Fini d'utilizzo

L'apparecchio è indicato per avvitare e svitare viti su legno, metallo o plastica e per semplici lavori di foratura.
Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale.
Qualsiasi altro utilizzo che non sia specificatamente elencato in queste istruzioni per l'uso può causare danni all'apparecchiatura e può essere causa di seri pericoli per l'utente.
La ditta produttrice non è responsabile per danni causati da un utilizzo contrario a quanto specificato nelle norme o causati da utilizzo erroneo.

IT CH

Descrizione generale

Le figure si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo.
Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Avvitatore ricaricabile
- Caricabatterie
- 26 bits
- 1 Supporto bit
- Valigetta
- Istruzioni per l'uso

26 bits:

Inserto a taglio	SL		25mm 50mm	n° n°	3 • 4 • 5 • 6 • 7 5
Inserto a croce	PZ		25mm 50mm	n° n°	0 • 2 x 1• 2 x 2• 3 2
Inserto a croce	PH		25mm	n°	0 • 2 x 1• 2 x 2• 3
Inserto torx	T		25mm	n°	10• 15 • 20 • 25
Inserto esagonalte	H		25mm	n°	3 • 4 • 5

Visione d'insieme

A

1 Bussola a molla
2 Regolazione coppia
3 Indicazione carica (non visibile)
4 Tasto di sbloccaggio per la regolazione dell'impugnatura
5 Vetro torcia
6 Impugnatura
7 Presa di carica
8 Interruttore di accensione/spegnimento
9 Selettore senso di rotazione
10 Luce di lavoro a LED
11 Alloggiamento bit
12 Spina del cavo di carica
13 Caricabatterie

D

14 Bit
15 Supporto bit

Descrizione del funzionamento

L'avvitatore ricaricabile con senso di rotazione orario e antiorario dispone di 6 coppie differenti, un livello di foratura e una luce di lavoro a LED. Inoltre l'apparecchio può essere utilizzato come torcia.
Il funzionamento delle singole parti è indicato nelle seguenti descrizioni.

Dati tecnici

Apparecchio

Tensione di motore..... 3,6 V ⎓ 1,5 Ah
Numero di giri a vuoto (n_0) .....200 min^{-1}
Coppia..... max. 4 Nm
Classe di sicurezza..... III
Peso (senza caricabatterie).....0,43 kg
Livello di pressione sonora (L_{pA})...55,4 dB(A)
..... K= 3 dB
Livello di potenza sonora (L_{wA})... 66,4 dB(A)
..... K= 3 dB
Vibrazioni (a_h).....0,37 m/s^2, K= 1,5 m/s^2
Accumulatore (Li-Ion)
Celle batteria 1
Tensione nominale .....3,6 V⎓
Capacità ..... 1,5 Ah
Tempo di ricarica..... ca. 3 h

Caricabatterie IVP0550-0550W

Assorbimento nominale .....48 W
Tensione di entrata/
Input..... 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A
Tensione d uscita/
Output.....5,5 V ⎓ 550 mA
Potenza d uscita.....max. 6 W
Classe di sicurezza..... II
Tipo di protezione..... IPX0

Modifiche tecniche ed ottiche facenti parte di processi di ulteriore sviluppo, possono essere realizzate senza precedente avviso. Tutte le misure, indicazioni e dichiarazioni di queste istruzioni per l'uso sono dunque senza garanzia. Ne consegue che eventuali pretese giuridiche, derivate dalle istruzioni per l'uso, non si potranno far valere.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.

Avvertenza: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Norme di sicurezza

Durante l'uso della macchina devono essere osservate le indicazioni di sicurezza.

Simboli

Simboli riportati nelle istruzioni

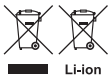
Simboli di pericolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.

Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli sull'apparecchiatura

Antecedentemente alla prima messa in esercizio leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



Non gettare l'apparecchio con la batteria montata nel cassonetto dei rifiuti domestici.

Classe di sicurezza III

Simboli sull'apparecchiatura carica-batterie

Attenzione!

Leggere le istruzioni per l'uso.

Il carica-batterie può essere utilizzato per la ricarica, all'interno di locali.

Polarizzazione elettrica

Classe di sicurezza II

Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.
Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico" si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

a) Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.

b) Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.

c) Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.

c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.

c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.

d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.

f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vangano utilizzati nel modo giusto.** L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.

b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

d) **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) **Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.

g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

h) **Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, in quanto l'attrezzo potrebbe venire a contatto con le condutture di corrente nascoste.** Il contatto con una conduttura conduttiva può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio causare scosse elettriche.

5) TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA

a) **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.

b) **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.

c) **Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o

incendi.

d) In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

6) ASSISTENZA TECNICA

a) Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

7) INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO SENZA FILO

a) Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti. Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.

b) Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.

c) Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria. Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.

Istruzioni di sicurezza per il caricabatteria

a) Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

b) Non caricare batterie non ricaricabili con il caricabatterie.

***c)* Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito.** Pericolo di incendio e di esplosione.

d) Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

e) Collegare il caricabatteria solo a una presa con messa a terra. Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria. Pericolo di scosse elettriche.

f) Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio. Così si assicura che l'accumulatore e il caricabatteria non vengano danneggiati.

g) **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.

h) **Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali.** Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.

i) **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.

j) **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.

k) **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**

l) **Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.**

Processo di ricarica

Non esporre l'accumulatore a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscite di soluzione elettrolitica! In caso di contatto, sciacquare con acqua o un neutralizzante e consultare un medico qualora siano stati toccati gli occhi.

Ricaricare l'accumulatore solo in ambienti asciutti. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.

Prestare attenzione che l'apparecchio non venga ricaricato per più di 3 ore consecutive. L'accumulatore e l'apparecchio potrebbero essere danneggiati e, in caso di ricarica prolungata, si spreca energia inutilmente. In presenza di sovraccarico decade il diritto di garanzia.

- L'apparecchio va alimentato solo con SELV (Safety Extra Low Voltage, bassissima tensione di sicurezza) conformemente al contrassegno apposto su di esso.
- Ricaricare l'accumulatore montato nell'apparecchio prima del primo uso. Non ricaricare l'accumulatore più volte consecutive brevemente.
- Per ricaricare l'accumulatore al litio-ione montato nell'apparecchio usare il caricabatteria fornito.
- Ricaricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona troppo lentamente.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e avvertenze rela-

tive alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio non rientrano nella garanzia.

Caricamento della batteria

B

1. Collegare la spina del cavo di carica (12) con la presa di carica (7) dell'apparecchio.
2. Collegare il caricabatterie (**A** 13) a una presa elettrica.
3. L'indicazione carica (3) si accende:
   Spia a LED rossa accesa: la batteria è in carica.
   Spia a LED verde accesa: la batteria è carica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (**A** 13) dalla presa.

Messa in esercizio

Accensione/Spegnimento

A

1. Per l'accensione dell'apparecchio, premere l'interruttore di accensione/spegnimento (8). La luce di lavoro a LED (10) si accende durante l'esercizio.
2. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (8).

Protezione dal sovraccarico: In caso di sovraccarico, il dispositivo di protezione spegne l'apparecchio. Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento. Dopo alcuni secondi è possibile riaccendere l'apparecchio.

Verifica dello stato di carica della batteria

L'indicazione carica (**B** 3) segnala lo stato di carica della batteria.

- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento. Lo stato di carica della batteria viene visualizzato mediante l'accensione delle 3 spie a LED colorate:
  La spia a LED verde fa luce chiara: la batteria è completamente carica.
  La spia a LED rossa e quella gialla fanno luce chiara: la batteria dispone di carica residua (< 90%).
  La spia a LED rossa fa luce chiara: la batteria è scarica, ricaricarla.

Impostare il senso di rotazione

Con il selettore senso di rotazione è possibile selezionare il senso di rotazione dell'apparecchio (orario o antiorario) e assicurare l'apparecchio contro un'accensione involontaria.

C

1. Attendere che l'apparecchio si arresti.
2. **Senso di rotazione orario:** premere il selettore senso di rotazione (9) verso destra.
3. **Senso di rotazione antiorario:** premere il selettore senso di rotazione (9) verso sinistra.
4. **Blocco accensione:** portare il selettore senso di rotazione in posizione centrale.

Per non danneggiare il meccanismo, azionare il selettore senso di rotazione solo con l'apparecchio fermo.

Inserimento/sostituzione dei bit

Prima di iniziare qualsiasi lavoro, portare il selettore senso di rotazione (A 9) in posizione centrale per evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio.

D

1. Inserire il bit desiderato (14) o il supporto bit (15) nell'apposito alloggiamento (11). Si dovrà udire lo scatto in posizione.
2. Per rimuovere il bit o il supporto bit, tirare indietro la bussola a molla (1).
3. Rimuovere il bit o il supporto bit dall'apposito alloggiamento (11) con la bussola a molla (1) in trazione. Rilasciare la bussola a molla.

Regolazione coppia

Spegnere sempre l'apparecchio prima di impostare la coppia.

E

1. Selezionare la coppia desiderata ruotando l'anello di regolazione (2):
   Livello 1 --> coppia più bassa,
   Livello MAX --> coppia più elevata (4 Nm).
   Avvitamento: Livello 1 - 6
   Foratura: Livello MAX.
2. Iniziare con una coppia ridotta e aumentarla in base alle necessità.

La coppia necessaria dipende dai seguenti fattori:
- tipo e durezza del materiale da lavorare;
- tipo e lunghezza delle viti utilizzate.

Regolazione dell'impugnatura

Prima di iniziare qualsiasi lavoro, portare il selettore senso di rotazione (A 9) in posizione centrale per evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio.

L'impugnatura dell'apparecchio può essere bloccata in due posizioni:
- impugnatura ad angolo retto
- impugnatura longitudinale

F

Premere il tasto di sbloccaggio PRESS (4) e ruotare l'impugnatura (6) dell'apparecchio di 180°. Si dovrà udire lo scatto in posizione.

Uso come torcia

F

1. Premere il vetro torcia (5) nella parte inferiore dell'impugnatura (6). I LED della torcia si accendono.
2. Per spegnere i LED, premere nuovamente il vetro torcia (5).

Pulizia/manutenzione

Fare eseguire al nostro centro assistenza tutte le operazioni non indicate in queste istruzioni per l'uso. Usare solo pezzi originali. Utilizzate solo parti originali. Pericolo di lesioni!

Pulizia

Svolgere i seguenti lavori di manutenzione e pulizia ad intervalli regolari. Così ci si assicura un utilizzo prolungato ed affidabile:

Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto acqua corrente. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.

- Tenere pulite le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non utilizzare agenti di pulizia o solventi. Questi potrebbero essere la causa di danni irreparabili all'apparecchiatura.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede interventi di manutenzione.

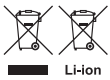
Conservazione

- Conservare l'apparecchio nella guaina di protezione della lama fornita in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Conservare l'accumulatore solo in condizioni parzialmente cariche. Durante un periodo di stoccaggio prolungato le condizioni di carica devono corrispondere a 40-60 %.
- Conservare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10° C e 25° C. Durante un periodo di stoccaggio prolungato evitare estreme condizioni di freddo o caldo, in modo tale che l'accumulatore non perda potenza.
- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.

Smaltimento/protezione dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.

Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non gettare l'apparecchio con la batteria montata nel cassonetto dei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Smaltire l'apparecchio con l'accumulatore scaricato. Non aprire l'apparecchio e l'accumulatore.
- Smaltire l'apparecchio secondo le disposizioni locali. Consegnare l'apparecchio a un centro di raccolta dove viene introdotto in un processo di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Pezzi di ricambio

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza (vedere "Service-Center" a pag. 43). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

26 Bits 91104080
Supporto bit 91104081
Caricabatterie EU 80001073

Garanzia

Gentile cliente,
Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.
In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia
Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.
Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi.
Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.
Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa
Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia
L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. lame, batterie) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori, accumulatori o elementi di vetro).
Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non manutenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.
Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso commerciale. In caso di uso improprio,

esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia
Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 104021) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonicamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa.

Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.
Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.
Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.
Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center

CH **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile
max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 104021

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 104021

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzly-service.eu

GB

Contents

Introduction 44
Intended use 44
General description 45
Extent of the delivery 45
Overview 45
Function description 45
Technical data 46
Safety information 46
Symbols 46
General safety instructions for power tools 47
Correct handling of the battery charger 50
Charging process 50
Charging the battery 51
Initial Operation 51
Switching ON and OFF 51
Checking the charge status of the rechargeable battery 51
Set the direction of rotation 51
Inserting/replacing bits 52
Torque setting 52
Handle setting 52
Use as a torch 52
Cleaning/Maintenance 52
Cleaning 52
Maintenance 53
Storage 53
Disposal and the environment 53
Spare parts/Accessories 53
Guarantee 54
Repair Service 55
Service-Center 55
Importer 55
Translation of the original EC declaration of conformity 57

Introduction

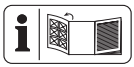
Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The device is intended for drilling screws in and out in wood, metal or plastic and for light drilling operations. The device is not suitable for commercial use.
Any other use not specifically mentioned in this manual can lead to damage to the unit and may present a serious hazard to the user.
The manufacturer will not be held responsible for damage or injuries caused by use outside that stipulated by the manual or by improper handling.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete.
Dispose of the packaging material correctly.

- Cordless screwdriver
- Charger
- 26 bits
- 1 Bit holder
- Case
- Instruction Manual

26 bits:

Slot	SL		25mm 50mm	No. 3 • 4 • 5 • 6 • 7 No. 5
Cross	PZ		25mm 50mm	No. 0 • 2 x 1• 2 x 2• 3 No. 2
Cross	PH		25mm	No. 0 • 2 x 1• 2 x 2• 3
Torx	T		25mm	No. 10• 15 • 20 • 25
Hexagonal	H		25mm	No. 3 • 4 • 5

Overview

1 Spring sleeve
2 Torque setting
3 Battery Indicator (not visible)
4 Release key for handle setting
5 Torch
6 Handle
7 Charging socket
8 On/Off switch
9 Direction switch
10 LED work light
11 Bit adapter
12 Charging cable connector
13 Charger

14 Bits
15 Bit holder

Function description

The cordless screwdriver with clockwise/anticlockwise rotation has 6 torque steps, one drilling level and one LED work light. Furthermore, the device can be used as a torch.
Please read the following descriptions for the function of the various controlling parts of the unit.

GB

Technical data

Unit

Motor voltage ..... 3.6 V ⎓ 1.5 Ah
Rated speed (n_0) ..... 200 min^{-1}
Torque ..... max. 4 Nm
Protection class ..... ⧫ III
Weight (without charger) ..... 0.43 kg
Sound pressure level (L_{pA}) ..... 55.4 dB(A)
..... K= 3 dB
Sound power level (L_{wA}) ..... 66.4 dB(A)
..... K= 3 dB
Vibration (a_h) ..... 0.37 m/s^2, K= 1.5 m/s^2
Battery (Li-Ion)
Battery cells 1
Nominal voltage ..... 3.6 V⎓
Capacity ..... 1.5 Ah
Loading time ..... ca. 3 h

Charger IVP0550-0550W

Nominal consumption ..... 48 W
Voltage input ..... 100-240 V~,
..... 50/60 Hz, 0.2 A
Voltage Output ..... 5.5 V ⎓ 550 mA
Output rating ..... max. 6 W
Protection class ..... ⧈ II
Protection category IPX0

The noise and vibration levels have been calculated according to the norms stated in the conformity statement. Technical and optical alterations to serve progress may be made without notice. All measurements, instructions and other data given in this manual are therefore given without guarantee of correctness. Legal claims made on the basis of this manual are therefore excluded.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Safety information

When using the device, please observe the safety instructions.

Symbols

Symbols in the manual

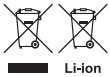
Warning symbols (instead of the exclamation mark, the danger may be explained) with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction may be explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the unit

Before using for the first time, carefully read through the user manual.



Do not dispose of the device with the battery installed in household waste.

Protection class III

Symbols on the charger

Attention!

Read the manual.

The charger is for indoor use only.

Pole orientation

Protection class II

Electric devices do not belong with domestic waste.

General safety instructions for power tools

WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.
The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool

outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Hold the device by the insulated gripping surfaces when performing work in which the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cord.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the device and result in an electric shock.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.

b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

7) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

a) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

b) **Allow a hot battery to cool before charging.**

c) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

Correct handling of the battery charger

a) This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

b) Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

c) To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.

d) Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.

e) Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.

f) Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device. This ensures that the battery and charger are not damaged.

g) Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors. Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.

h) Operate the charger only with the appropriate original batteries. Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.

i) Avoid mechanical damage to the charger. This can result in internal short circuits.

j) Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles). Risk of fire due to heating during charging.

k) In order to minimise the risk of electric shock, pull the charger plug out of the socket prior to cleaning it.

l) If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

Charging process

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and impact. There is a risk of injury from leaking electrolyte solution! In case of contact, rinse with water or neutraliser and consult a doctor if contact has occurred with eyes etc.

Charge the battery only in dry areas.
There is a risk of injury from electric shock.

Ensure that the equipment is charged for no longer than 3 hours without interruption. The battery and equipment could be damaged and they consume energy unnecessarily in case of longer charging time. Overcharging invalidates the guarantee.

- The device may only be powered with SELV (Safety Extra Low Voltage) as marked on the device.
- Before initial use, charge the battery installed in the equipment. Do not charge the battery for several short periods in succession.
- Use the charger supplied to charge the Li-ion battery installed in the equipment.
- Recharge the battery if the equipment runs too slowly.
- In all cases, observe the applicable safety information as well as the regulations and directions for environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not subject to the guarantee.

Charging the battery

B

1. Connect the charging cable connector (12) with the charging socket (7) of the device.
2. Plug the charger (A 13) into an electrical outlet.
3. The battery indicator (3) lights up:
   Red LED lights up:
   Battery charging.
   Green LED lights up:
   Battery is charged.
4. After the charging process, disconnect the charger (A 13) from the mains supply.

Initial Operation

Switching ON and OFF

A

1. Press the on/off switch (8) to start the device. The LED work light (10) lights up during operation.
2. To turn it off, release the on/off switch (8).

Overload protection: The safety cut-off of the device switches off in case of overload. Release the On/Off switch, the device can be switched on again after a few seconds.

Checking the charge status of the rechargeable battery

The battery indicator (B 3) signalises the state of charge of the battery.

- Press the On/Off switch, the state of charge of the battery is displayed by turning on the 3 coloured LED lights:
  Green LED lights up brightly: Battery is fully charged.
  Red and yellow LEDs light up brightly: Battery has a residual charge (< 90 %).
  Red LED lights up brightly: Battery is empty, please charge.

Set the direction of rotation

You can select the direction of rotation with the direction switch (clockwise and anticlockwise direction) and secure the device against accidental start up.

C

1. Wait for the device to shut-down.
2. **Clockwise direction:**
   Press direction switch (9) to the right.
3. **Anticlockwise direction:**
   Press direction switch (9) to the left.

4. **Switch lock:** Bring direction switch to neutral position.

Direction switch may only be activated at a standstill to prevent damage to the transmission.

Inserting/replacing bits

Prior to commencing any work on the device, bring the direction switch (A 9) to the neutral position in order to prevent an accidental start up.

D

1. Insert the desired bit (14) or bit holder (15) into the bit adapter (11). It locks into place audibly.
2. To remove the bit or bit holder pull the spring sleeve (1) back.
3. With the spring sleeve (1) pulled back remove the bit or bit holder from the bit adapter (11). Release the spring sleeve.

Torque setting

Always turn off the device, before setting the torque.

E

1. Turn the adjusting ring (2) to select the desired torque:
   Step 1 –> lowest torque,
   Step MAX –> highest torque (4 Nm).
   Screws: Steps 1 - 6
   Drilling: Step MAX.
2. Start with a lower torque step and increase according to requirement.

The necessary torque is dependent on:
- the type and hardness of the material to be treated;
- the type and length of the screws used.

Handle setting

Prior to commencing any work on the device, bring the direction switch (A 9) to the neutral position in order to prevent an accidental start up.

The device can be locked in two hand settings:
- Pistol grip position
- Rod position

F

Press the release key PRESS (4) and turn the handle (6) of the device by 180°. It locks into place audibly.

Use as a torch

F

1. Press the torch lens (5) on the underside of the handle (6). The torch LEDs light up.
2. To switch off the LEDs press the torch lens (5) again.

Cleaning/Maintenance

Leave any work not covered in this manual to our Service Centre. Only use original parts. There is a risk of injury!

Cleaning

Clean and service the device regularly as follows. This guarantees a long life for your unit:

Do not jet water onto the appliance and do not clean it under flowing water. This would result in the danger of an electric shock and the appliance could be damaged.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles on the equipment clean. To do this, use a damp cloth or brush.
  Never use cleaning agents or solvents, which can cause irreparable damage to the unit.

Maintenance

The device is maintenance free.

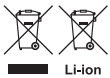
Storage

- Keep the device in the blade guard supplied, dry and out of reach of children.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period.
- Store the device between 10° C and 25° C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.

Disposal and the environment

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of the device with the battery installed in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Dispose of the equipment with the battery discharged. Do not open the equipment or the battery.
- Dispose of the equipment in accordance with the local regulations. Take the equipment to a collection point, where it will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" page 55). Please have the order number mentioned below ready.

26 Bits..... 91104080
Bit holder 91104081
Charger EU 80001073

GB

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. bits, charger) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:
- Please have the receipt and identification number (IAN 104021) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 104021

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

DE AT CH **Original EG Konformitäts-erklärung**	FR CH **Traduction de la déclaration de conformité CE originale**
Hiermit bestätigen wir, dass der **Akku-Stabschrauber** **Baureihe PSSA 3.6 C3** Seriennummer 201501000001-201502125000 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Nous certifions par la présente que la **Visseuse sans fil** **de construction PSSA 3.6 C3** Numéro de série 201501000001-201502125000 est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :
2006/42/EG • 2004/108/EG • 2006/95/EG • 2011/65/EU*	**2006/42/EC • 2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU***
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-2:2010 EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008 • EN 62471:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 EN 60335-2-29/A2:2010 • EN 60335-1:2012 • EN 62233:2008	
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (14)** trägt der Hersteller:	Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (14)** :

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
02.02.2015

CE

Volker Lappas
Dokumentationsbevollmächtigter,
Chargé de documentation

**Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten*

*** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.*

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

*** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.*

IT CH **Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale**	GB **Translation of the original EC declaration of conformity**
Con la presente dichiariamo che **Avvitatore ricaricabile** **serie di costruzione PSSA 3.6 C3** numero di serie 201501000001-201502125000 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:	We hereby confirm that the **Cordless screwdriver** **model PSSA 3.6 C3** Serial number 201501000001-201502125000 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU*	
Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-2:2010 EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008 • EN 62471:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008 EN 60335-2-29/A2:2010 • EN 60335-1:2012 • EN 62233:2008	
Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (14)**:	This declaration of conformity (14)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, GERMANY 02.02 .2015 CE	 Volker Lappas Responsabile documentazione tecnica, Documentation Representative

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
** Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*
*** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.*

20150205-rev02-gs

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim

Stand der Informationen · Version des informations
Versione delle informazioni · Last Information Update:
02 / 2015 · Ident.-No.: 72036400022015-1

IAN 104021